

كِتَاب
التَّوْحِيدِ

Kitaab at-Tawhiid

Monoteismin
kirja

Valikoitujen Koraanin ja *sunnan* oppineiden kommenttien kera

لِإِمَامِ الدَّعْوَةِ الشَّيْخِ
مُحَمَّدِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْقَيْسِ
رَضِيَ اللهُ عَنْهُ (١١١٥هـ - ١٢٠٦هـ)

Da'wah'n imaami, Shaykh
Muhammad bin 'Abdil-Wahhaab bin
Sulayman at-Tamiimi
(k. 1792 jaa. / 1206 H.)

Kääntänyt ja koonnut:
Asiya Rosa



Suomenkieliset
islamilaiset kirjat

ISLAMINUSKO
WWW.ISLAMINUSKO.FI
📧@islaminusko.fi

© 2025 Asiya Rosa

Sisältöä saa jakaa ja kopioida ei-kaupallisiin sekä voittoa tavoittelemattomiin tarkoituksiin.

✉ info.islaminusko@gmail.com

🌐 www.islaminusko.fi

2. versio

Kustantaja: BoD · Books on Demand, Mannerheimintie 12 B, 00100
Helsinki, bod@bod.fi

Kirjapaino: Libri Plureos GmbH, Friedensallee 273, 22763 Hampuri,
Saksa

ISBN: 978-952-89-0300-0

Laatuun ja toimitukseen liittyviä kysymyksiä: info@bod.fi

Sisältöön liittyviä neuvoja: info.islaminusko@gmail.com

Sisällys

Kääntäjän kommentit	12
---------------------------	----

***Shaykh al-islam* Muhammad ibn**

‘Abd al-Wahhaabin elämäkerta

Sukulinja ja varhainen elämä	14
Hänen kutsunsa	15
<i>Shaykh</i> Muhammad ibn Abd al-Wahhaabin kohtaaminen <i>imaam</i> Muhammad ibn Saudin kanssa	16
Hänen teoksensa	17
Hänen kuolemansa	17

Monoteismin kirja

(1) Ensimmäinen kappale	24
(2) Kappale: Monoteismin hyveellisyys ja se mitä se poistaa synneistä.....	27
(3) Kappale: Kuka ikinä toteuttaa monoteismia (<i>at-tawhiidia</i>) tulee astumaan paratiisiin ilman tilitystä (<i>hisäb</i>)	32
(4) Kappale: Allahin rinnalle vertaisten asettamisen (<i>shirkin</i>) pelkääminen	36
(5) Kappale: Uskontunnuksen ‘ <i>Ei ole muuta palvomisen arvoista jumalaa kuin Allah</i> ’ luokse kutsuminen	38

(6) Kappale: Monoteismin (<i>tawhiidin</i>) ja ‘Lää iläähä illa-llaah (ei ole muuta palvomisen arvoista jumalaa kuin Allah)’ -uskontunnustuksen selitys	40
(7) Kappale: <i>Shirkkiin</i> kuuluu sormuksen, amuletin tai minkään sen kaltaisen käyttäminen poistaakseen tai estääkseen harmia	42
(8) Kappale: Mitä on kerrottu loitsuista (<i>är-ruqaa</i>) ja amuleteista	44
(9) Kappale: Kuka ikinä pyrkii saamaan siunausta puun, kiven tai sen kaltaisen kautta	48
(10) Kappale: Muulle kuin Allahille uhraaminen (<i>äth-thäbh</i>)	49
(11) Kappale: Älä uhraa Allahille tarkoitettua uhrieläintä paikassa jossa uhrataan muulle kuin Allahille.....	54
(12) Kappale: <i>Shirkkiin</i> kuuluu valan (<i>nädhr</i>) tekeminen muulle kuin Allahille	58
(13) Kappale: <i>Shirkkin</i> kuuluu muulta kuin Allahilta turvan (jota kukaan muu ei voi suoda) pyytäminen	60
(14) Kappale: <i>Shirkkin</i> kuuluu turvautuminen avunpyynnössä muuhun kuin Allahiin tai pyyntörukouksen tekeminen muulle kuin Hänelle	61
(15) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: “ <i>Liittävätkö he vertaisina Allahin rinnalle niitä, jotka eivät luoneet mitään, vaan he ovat (itse) luotuja? Eivät he (epäjumalat) pysty auttamaan heitä.</i> ” (7:191-192)	64
(16) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: “[<i>Puolesta puhuminen Allahin luona ei hyödytä paitsi häntä, jolle Hän – Allah – sen sallii, ja he odottavat</i>] <i>kunnes pelko poistetaan heidän (eli puolestapuhuvien enkeleiden) sydämistään ja he sanovat (toisillensa): ‘Mitä Valtiaanne sanoi?’ He vastaavat: ‘Totuuden, ja Hän on Korkein, Mahtavin.’</i> ” (34:23)	67
(17) Kappale: Puolestapuhuminen	69
(18) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: “ <i>Totisesti, sinä et johdata ketä rakastat</i> ” (28:56)	72

(19) Kappale: Mitä on kerrottu siitä että Aadamin jälkeläisten epäuskon ja heidän uskontonsa jättämisen syy oli hurskaiden (kunnioittamisen) liioittelu	73
(20) Kappale: Mitä on kerrottu sen ankarasti tuomitsemisesta joka palvoo Allahia hurskaan miehen haudalla ja siitä miten tämä päätyy miehen palvomiseen	75
(21) Kappale: Mitä on kerrottu siitä kuinka liioittelu hurskaiden haudoilla tekee niistä epäjumalia joita palvotaan Allahin sijaan	78
(22) Kappale: Mitä on kerrottu al-Mustafan (eli profeetan ﷺ) suojelevaisuudesta monoteismia kohtaan ja hänen tavastaan sulkea kaikki tiet jotka johtavat <i>shirkkiin</i>	80
(23) Kappale: Mitä on kerrottu siitä että jotkut tästä yhteisöstä tulevat palvomaan patsaita	85
(24) Kappale: Mitä on kerrottu noituudesta ja taikuudesta (<i>as-sihr</i>)	89
(25) Kappale: Noituuden ja taikuuden (<i>äs-sihrin</i>) tyyppien selkeyttäminen.....	93
(26) Kappale: Mitä on kerrottu ennustajista ja heidän kaltaisistaan	95
(27) Kappale: Mitä on kerrottu noituuden purkamisesta	98
(28) Kappale: Mitä on kerrottu uskomisesta huonoihin ennusmerkkeihin (<i>at-tatajjur</i>)	100
(29) Kappale: Mitä on kerrottu tähtien kautta ennustamisesta (<i>ät-tänjiim</i>)	104
(30) Kappale: Mitä on kerrottu sateen pyytämisestä tähtien kautta	107
(31) Kappale: Allahin - Korkeimman - lausunto: “ <i>Ja ihmisten joukossa on niitä, jotka ottavat Allahin rinnalle vertaisia, rakastaen heitä niin kuin he rakastavat Allahia.</i> ” (2:165)	109
(32) Kappale: Allahin - Korkeimman - lausunto: “ <i>Se on vain paholainen, joka pelottelee hänen liittolaisillaan (eli tukijoillaan ja ystävillään), joten älkää pelätkö heitä, vaan pelätkään Minua, jos te olette (aitoja) uskovaisia.</i> ” (3:175)	112

- (33) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: *“Ja asettakaa luottamuksenne Allahiin, jos te olette uskovaisia.”* (5:23) 115
- (34) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: *“Tuntivatko he olonsa turvalliseksi Allahin suunnitelmalta? Ei kukaan tunne oloaan turvalliseksi Allahin suunnitelmalta, paitsi ihmiset, jotka ovat häviäjiä.”* (7:99) 116
- (35) Kappale: Allahiin uskomiseen kuuluu kärsivällisyys Allahin säättämää kohtaloa kohtaan 118
- (36) Kappale: Mitä on kerrottu komeilusta (*är-rijää*) 120
- (37) Kappale: *Shirkin* tyypeistä on ihmisen halu tavoitella maallista elämää hänen teoillaan 121
- (38) Kappale: Kuka ikinä tottelee oppineita ja johtajia kieltäen sen, minkä Allah on sallinut ja sallien sen, minkä Allah on kieltänyt, on totisesti ottanut heidät Valtiaikseen 122
- (39) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: *“Etkö ole nähnyt niitä (tekopyhiä), jotka väittävät uskovansa siihen, mitä on lähetetty sinulle alas ja siihen, mitä on lähetetty alas ennen sinua, mutta he haluavat tuomiokseen (kiistoissaan) hakea ratkaisua epäjumalilta (taaghuuteilta), vaikka heitä on käsketty epäuskomaan niihin?”* (4:60) 124
- (40) Kappale: Kuka ikinä kieltää joitakin Allahin nimiä ja ominaisuuksia 126
- (41) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: *“He tunnistavat, että siunaukset ovat Allahilta, mutta sitten he kieltävät sen.”* (16:83) 128
- (42) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: *“Ja älkää asettako Allahin rinnalle vertaisia, kun te tiedätte (että vain Hänellä on oikeus tulla palvotuksi)”* (2:22) 131
- (43) Kappale: Mitä on kerrottu liittyen niihin jotka eivät ole tyytyväisiä Allahin nimeen vannomiseen 135

(44) Kappale: Lausunto: “Mitä Allah tahtoo (<i>mää shää’ Allaah</i>) ja mitä sinä tahdot”	137
(45) Kappale: Kuka ikinä haukkuu aikaa on tehnyt väärin Allahia kohtaan	140
(46) Kappale: Nimittäminen ‘tuomareiden tuomariksi’ ja vastaaviksi	141
(47) Kappale: Allahin – Korkeimman – nimien kunnioittaminen ja nimen muuttaminen sen vuoksi	142
(48) Kappale: Hän, joka pilkkaa (tai väheksyy) mitään, missä on mainintaa Allahista, Koraanista tai sanansaattajasta (ﷺ)	143
(49) Kappale: Mitä on kerrottu Allahin – Korkeimman – lausunnosta: “ <i>Ja jos Me annamme hänen maistaa armaa, joka on Meiltä, sen jälkeen, kun jokin vastoinkäyminen (kuten köyhyys, sairaus tai tila, jossa hän oli ennen siunausta) on koskenut häntä – totisesti, hän tulee sanomaan Meille: ‘Tämä (tilanteen parantuminen) on minun (ansioistani)’.</i> ” (41:50)	145
(50) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: “ <i>Mutta kun Hän antoi heille hyvän (jälkeläisen), he asettivat Hänelle vertaisia siinä, mitä Hän oli heille antanut.</i> ” (7:190)	149
(51) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: “ <i>Ja Allahille kuuluvat kauneimmat nimet, joten kutsukaa Häntä niillä ja jättäkää ne, jotka menevät harhaan Hänen nimiensä suhteen (eli kieltävät ne tai puhuvat ei-hurskaita lausuntoja niistä).</i> ” (7:180)	152
(52) Kappale: Ei tulisi sanoa: “Rauha olkoon Allahin yllä”	158
(53) Kappale: Lausunto: “Oi Allah, anna minulle anteeksi, jos tahdot”	160
(54) Kappale: Ei tulisi sanoa: ‘orjani’ eikä ‘orjattareni’	161
(55) Kappale: Ei tulisi torjua sitä joka pyytää Allahin nimeen	162
(56) Kappale: Allahin kasvojen kautta ei tule pyytää mitään muuta kuin paratiisia	164

(57) Kappale: Mitä on kerrottu sanasta ‘jos (<i>law</i>)’	165
(58) Kappale: Kielto haukkua tuulta	166
(59) Kappale: Allahin – Korkeimman – lausunto: “ <i>He luulevat Allahista muuta kuin sitä, mikä on totta – tietämättömyyden luulo. He sanovat: ‘Onko meillä mitään (mikä olisi ollut tehtävissämme) tässä asiassa?’ Sano: ‘Asia kuuluu kokonaan Allahille.’</i> ” (3:154)	167
(60) Kappale: Mitä on kerrottu kohtalon kieltäjistä	169
(61) Kappale: Mitä on kerrottu (elollisten) kuvien tekijöistä	172
(62) Kappale: Mitä on kerrottu paljosta vannomisesta	180
(63) Kappale: Mitä on tullut Allahin liitosta ja Hänen profeettansa (ﷺ) liitosta	185
(64) Kappale: Mitä on tullut liittyen Allahista vannomiseen (ilman tietoa)	192
(65) Kappale: Allahia ei tule pyytää välittäjäksi (<i>justāshfāu</i>) Hänen luomakuntansa eteen (esirukoilemaan)	194
(66) Kappale: Mitä on kerrottu siitä, kuinka profeetta (ﷺ) suojeli monoteismia (<i>tawhiidia</i>) ja sulki kaikki vertaisten asettamisen (<i>shirkin</i>) tiet	195
(67) Kappale: Mitä on kerrottu Allahin – Korkeimman – lausunnosta: “ <i>He eivät antaneet Allahille Hänen todellisen arvonsa mukaista arvoa, vaikka koko maa on Hänen kämmenellään ylösnousemuksen päivänä.</i> ” (39:67)	197

Kääntäjän kommentit

Kaikki kiitokset ja ylistykset kuuluvat Allahille, joka on antanut meille mahdollisuuden muistaa Häntä. Allahin rauha ja kehut olkoon profeettamme Muhammadin ﷺ, hänen uskovaisen perheensä, hänen seuralaistensa ja kaikkien niiden yllä, jotka seuraavat heitä totuudessa.

Tämä *Shaykh* Muhammad ibn Abd al-Wahhaabin kirja *Kitaab at-Tawhiid allathii huwa haqqu-llaahi 'alaa al-abiid* (*Monoteismin kirja - Allahin oikeus Hänen palvelijoitaan kohtaan*) käsittelee keskeisimpiä monoteismiin liittyviä jakeita, *hadiitheja* ja oppineiden lausuntoja.

Näiden oppimisen tarkoitus on auttaa muslimumia olemaan lankeamasta innovaatioon, harhaan ja ennen kaikkea vertaisten asettamisen syntiin (*shirk*) ja sen eri tasoihin. Koska islam perustuu monoteismiin, jonka vastakohta on *shirk*, tätä kirjaa pidetään yhtenä tärkeimmistä islamin perusteita käsittelevistä alkeistason kirjoista, jota opiskellaan ympäri maailmaa oppineiden luennoilla. Teos kuuluu myös kuuluisan Profeetallisen moskeijan (Masjid an-Nabawin) *shaykh* Abdul-Muhsin al-Qaasimin kokoamiin tiedon opiskelijan tekstien (*mutuun taalib ul-ilm*) kolmannen tason kokoelmaan.

Tähän painokseen on lisätty Koraanin ja *sunnan* oppineiden selityksiä (*sharh*) kohtiin, jotka saattavat jäädä lukijalle epäselviksi tai joiden merkitys voisi ilman niitä tulla ymmärretyksi väärin.

Allah tehköön tästä käännöksestä hyödyllisen lukijalle ja vahvistakoon sen kautta hänen uskoaan sekä kiinnittymistään puhtaaseen monoteismiin.

- *Aisyah Rosa*

Shaykh ul-islam Muhammad ibn ‘Abd al-Wahhaabin elämäkerta

تَرْجَمَةُ شَيْخِ الْإِسْلَامِ
مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْوَهَّابِ

Sukulinja ja varhainen elämä

نَسَبُهُ وَنَشَأَتُهُ

Shaykhah bint Muhammad al-Qaasim sanoi: “Hän, Muhammad ibn ‘Abd al-Wahhab ibn Sulayman at-Tamimi, oli oppinut, joka palautti uskonnon sen alkuperäiseen muotoonsa.

قَالَتْ شَيْخَةُ بِنْتُ مُحَمَّدِ الْقَاسِمِ: «هُوَ
الْإِمَامُ الْمُجَدِّدُ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ بْنِ
سُلَيْمَانَ التَّمِيمِيِّ.»

Hän syntyi vuonna 1115 hijran jälkeen al-Ujajnan kylässä Najdin alueella, jossa hänen isänsä toimi tuomarina.

وُلِدَ سَنَةَ ١١١٥ هـ فِي بَلَدَةِ الْعَيْنَةِ مِنْ
أَرْضِ نَجْدٍ، وَقَدْ كَانَ أَبُوهُ قَاضِيًا فِيهَا.

Hän opetteli Koraanin ulkoa ennen kymmenen vuoden ikää. Hän oli terävä-älyinen, ja hänen perheensä ihmetteli hänen oivalluskykyään ja viisauttaan. Hän luki paljon teoksia *tafsiirista*, *hadiitheista* sekä Ibn Taymiyyan ja Ibn al-Qayyimin kirjoituksia – Allah armahtakoon heidät.

حَفِظَ الْقُرْآنَ قَبْلَ بُلُوغِ عَشْرِ سِنِينَ، وَكَانَ
حَادًّا الْفَهْمِ يَتَعَجَّبُ أَهْلُهُ مِنْ فِطْنَتِهِ
وَدَكَائِهِ، كَثِيرَ الْمُطَالَعَةِ فِي كُتُبِ التَّفْسِيرِ
وَالْحَدِيثِ وَمَوْلَّاتِ ابْنِ تَيْمِيَّةَ وَابْنِ الْقَيْمِ
رَحِمَهُمَا اللَّهُ.

Allah avasi hänen sydämensä monoteismin (*tawhiidin*) ymmärtämiseen, toteuttamiseen ja sitä mitätöivien tekojen ymmärtämiseen.

Hän opiskeli alkuun isänsä ohjaamana, ja myöhemmin hän matkusti Basraan, Hijaziin, Ahsaan ja muihin paikkoihin hankkiakseen lisää tietoa näiden alueiden oppineilta.

فَشَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ فِي مَعْرِفَةِ التَّوْحِيدِ
وَتَحْقِيقِهِ وَمَعْرِفَةِ نَوَاقِضِهِ.

وَتَتَلَّمَدَ عَلَى يَدِ وَالِدِهِ، ثُمَّ رَحَلَ إِلَى
الْبَصْرَةِ وَالْحِجَازِ وَالْأَحْسَاءِ وَغَيْرِهَا
لِلتَّرْوُدِ مِنْ طَلَبِ الْعِلْمِ عَلَى يَدِ عُلَمَائِهَا.

Hänen kutsunsa

Imaami näki hänen aikanaan suurimman osan ihmisistä elävän tietämättömyydessä monoteismista (*tawhiid*) ja palvoen muita kuin Allahia.

Kun hän teki pyhiinvaelluksen Allahin pyhään taloon, hän seiso *al-Multazamin* kohdalla (Kaaban seinä mustan kiven ja oven välissä) ja pyysi Allahilta, että Hän tekisi tämän uskonnon selkeäksi ihmisille ja siunaisi heitä hyväksymään sen.

دَعْوَتُهُ

رَأَى الْإِمَامُ أَكْثَرَ النَّاسِ عَلَى جَهْلٍ
بِالتَّوْحِيدِ وَعِبَادَةِ غَيْرِ اللَّهِ.

فَلَمَّا حَجَّ بَيْتَ اللَّهِ الْحَرَامَ وَقَفَ بِالْمُلْتَزِمِ
وَسَأَلَ اللَّهَ أَنْ يُظَهِّرَ هَذَا الدِّينَ وَأَنْ يَرَزُقَهُ
الْقَبُولَ مِنَ النَّاسِ.

**Sheikh Muhammad
ibn ‘Abd al-
Wahhaabin
kohtaaminen imam
Muhammad ibn
Saudin kanssa**

Allah – Täydellinen – vastasi Muhammad ibn ‘Abd al-Wahhaabin pyyntörukoukseen. Sen jälkeen, kun hän oli muuttanut Huraimilasta ja al-Uyaynasta, hän saapui Dir’iyan alueelle (nykyisen Riyadhin alueelle Saudi-Arabiassa). Imaami Muhammad ibn Saud otti hänet vastaan hyväksyen ja lupasi tukea häntä.

Tämän jälkeen hän ryhtyi intohimoisesti kutsumaan ihmisiä Allahin monoteismiin – palvomaan vain Häntä – sekä noudattamaan islamin kaikkia säädöksiä ja kieltämään Allahin rinnalle vertaisten asettamista (*shirk*) sekä muita kiellettyjä tekoja.

لِقَاءِ الشَّيْخِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ
الْوَهَّابِ بِالْإِمَامِ مُحَمَّدِ بْنِ
سَعُودٍ

اسْتَجَابَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ دُعَاءَهُ، فَبَعْدَ أَنْ
رَحَلَ مِنْ حُرَيْمِلَاءَ وَالْعُيَيْنَةَ قَدِمَ إِلَى
الدَّرْعِيِّةِ، فَتَلَقَّاهُ الْإِمَامُ مُحَمَّدُ بْنُ سَعُودٍ
بِالْقُبُولِ، وَعَاهَدَهُ عَلَى النَّصْرَةِ.

فَشَمَّرَ فِي الدَّعْوَةِ إِلَى تَوْحِيدِ اللَّهِ وَإِفْرَادِهِ
بِالْعِبَادَةِ وَسَائِرِ شَرَائِعِ الْإِسْلَامِ، وَالنَّهْيِ
عَنِ الشِّرْكِ بِاللَّهِ وَسَائِرِ الْمُحَرَّمَاتِ.

Tämä *Shaykh* Muhammad ibn Abd al-Wahhaabin kirja ***Kitaab at-Tawhiid*** allathii huwa haqqu-llaahi 'alaa al-abiid (**Monoteismin kirja** - Allahin oikeus Hänen palvelijoitaan kohtaan) käsittelee keskeisimpiä monoteismiin liittyviä jakeita, *hadiitheja* ja oppineiden lausuntoja.

Näiden oppimisen tarkoitus on auttaa muslimia olemaan lankeamasta innovaatioon, harhaan ja ennen kaikkea vertaisten asettamisen (*shirk*) syntiin ja sen eri tasoihin. Koska islam perustuu monoteismiin, jonka vastakohta on *shirk*, tätä kirjaa pidetään yhtenä tärkeimmistä islamin perusteita käsittelevistä alkeistason kirjoista, jota opiskellaan ympäri maailmaa oppineiden luennoilla. Teos kuuluu myös kuuluisan Profeetallisen moskeijan (Masjid an-Nabawin) *shaykh* Abdul-Muhsin al-Qaasimin kokoamiin tiedon opiskelijan tekstien (*mutuun taalib ul-ilm*) kolmannen tason kokoelmaan.

Tähän painokseen on lisätty valikoituja Koraanin ja *sunnan* oppineiden selityksiä (*sharh*) kohtiin, jotka saattavat jäädä lukijalle epäselviksi tai joiden merkitys voisi ilman niitä tulla ymmärretyksi väärin.



Suomenkieliset
isamilaiset kirjat

ISLAMINUSKO
WWW.ISLAMINUSKO.FI
@islamiusko



9 789528 903000